

FEMINISMO es el reconocimiento en la ley escrita de todos los derechos que integran la personalidad humana, según el derecho natural.

Directora-fundadora: CELSIA REGIS

ADMINISTRACION: Plaza de Oriente, 2.—APARTADO.—613.—TLE.—54-1 83.—Madrid  
REDACCION Y TALLERES: «Granja Femenina»—Apartado,—2—TLE.—1 2 9—Carabanchel Bajo

Las Columnas de este periódico están siempre abiertas a toda mujer para la defensa de sus sagrados derechos

NUMERO SUELTO DIEZ CÉNTIMOS

Sábado 11 de mayo de 1929.

## Homenaje Pro Isabel la Católica

### Las mujeres catalanas

En el número anterior publicamos el escrito que la Junta de la Unión General de Damas Hispano-Americanas dirigió a la Presidenta iniciadora del Homenaje «Pro Isabel la Católica» señora Sainz de Vique, y parte de las firmas que le acompañaban.

Hoy continuamos con las firmas restantes que son las que siguiente:

Viuda Prats.  
Josefa Ferrer de Mairech.  
Isabel García Blanco, Vda. de Saenz-Diez.  
Carmen Saenz-Diez García.  
Remedios Calbo de Gaspar.  
María-Luisa de Arboleda, Consulesa de Colombia.  
María del Pilar Buitrú de Dalmases.  
La Condesa de Caralt.  
Francisca Font de Campmany.  
Patrocino Aribés de Rierola.  
Amelia Pujol de Gütchack.  
Antonia Ferrer de G. Corominas.  
La Duquesa de Soferino.  
Aida de Toledo Herrarte, Consulesa de Guatemala.  
Carmen de la Sota de Carretera.  
María Teresa Barrera.  
Isaura Carpintero de Ruiz.  
Mercedes Sagrera.  
La marquesa del Amparo.  
Carmen Cosculluela de Pérez Agudo.  
Angeles Biseldebsquero.  
Cándida Más, Vda. de Carmè.  
La Baronesa viuda de Quadras.  
Ana de las Navas, viuda de Claris.  
Hortensia de Otero, Consulesa de Bolivia.  
Mercedes Batlle de Peray.  
Hortensia Pi Gibert.  
María Cullaré de Morató.  
Amelia Borrell de Caralt.  
Mercedes Cullaré.  
Julia Barrera de S. Fuensanta.  
Maruja Vázquez de Llopart.  
Ana Iglesias Ferrer, viuda de Oliveras.  
Mercedes A. de Méndez de Cardona.  
M.ª Luisa Oliveras de L. Barzanallana.

Dolores Semovilla de Gaminde.

Margarita Cartagena de Gaminde.

La Condesa de Santa María de Pomés (Vice-Tesorerera).

Isabel de Ponés.

Anita de Pomés.

Rosa de Cabriol de Treuet.

Enriqueta G. de B. Calbó.

Margarita Gobety de Sfu

ber.

La Condesa del Valle de Ca

u.

María Peris Menheta de Es

querdo.

Finar la Roda de Montene

gro.

María Reynoso de Pagés.

Gloria Seco de Fenatges.

Josefa de Casagemas, viuda

de Llopis.

Nieves Llopis de España.

Concepción Ferrer de Camp.

Heliodora Llorens de Ferrer

Vidal.

La Marquesa de Castellbell.

Mercedes Cazo de la Riva.

Rosario Turull de Rosés.

Carolina Butsenus de Mon

tesa.

Francisca Sosdá de Mairehy.

María Nieto de García.

María García Nieto.

Rosario García de Portabe

lla.

Consuelo de Aguavives de

García.

La Marquesa de las Atala

yuelas.

Mercedes García de García.

Pilar Fosas de García Nieto.

Concepción Nieto, viuda de

García.

Barcelona 20 de Abril de 1929

\*\*\*

La adhesión de la Junta de

la «Unión General de Damas

Hispano-Americanas» merece

todo elogio. Son las primeras

que en colectividad se vienen

a unir a la iniciativa de honrar

a Isabel I de Castilla sin previa

invitación, guiadas solamente

por el eco de la prensa, lo que

es más de agradecer.

Conocemos muchas de las

firmas estampadas en el escri

to dirigido a la iniciadora del

homenaje a la gran Reina y sa

bemos su valor social, por eso

nos congratulamos de que ven

gan a colaborar con nosotras

en la obra transcendental que

nos ocupa y que la unión de todas las mujeres unida a la de los hombres de buena voluntad que nos secundan ha de dar el éxito definitivo en tiempo breve.

CELSIA REGIS

### Temas de actualidad

## Amor y feminismo

Hay quien está en la creencia de que el feminismo no es compatible con el amor.

La feminista para estos creyentes, es aun un ser algo así abstraído de las afecciones naturales en la mujer, algo vieja por eso de que ya para ella no habrá atractivos, por eso no es extraño al escuchar de una boca fresca, joven y por añadidura hermosa, todo el credo feminista, que se quedan asombrados, exclamando azoradamente: ¿Pero usted también es feminista?

Es indudable que las ideas de la mujer que estudia, son algo más independientes. No puede desconocerse que este nuevo ambiente trae, como consecuencia una forma nueva de querer y de sentir.

Cuando eran nuestros padres los que buscaban la dote con el marido, no había lugar para escoger, se acataba una orden.

Cuando fué la moda, el ambiente con el sport, se impuso la celebridad y el músculo.

El marido más soñado, es aun entre las jovencitas modernas aquel que más probabilidades tiene de vencer. Después de todo tienen su razón, más vale un sano que un rico.

Pero el concepto de una mujer inteligente, el parecer de esta feminista que trabaja por su clase, es el que nos va a servir de norma para poner como muestra de amor, en su sentido más amplio de unión, de cooperación.

Una de las pruebas más convincentes, de que la mujer que sabe ser feminista es la que tiene más probabilidades de amar y saber hacer feliz, es ese recuerdo de un artículo de Clara Campoamor hablando de la eminentísima Adelaida Cabete.

Pensad en la contestación que dió esta mujer al pregun

tarle, «qué persona o enseñanzas tuvo más importancia en su formación»

—Mi marido.

En ello tienen la clave los antifeministas de su posible y pronta derrota al consignar a la feminista el no saber amar.

La inteligente, no busca ni el dinero ni el sport, sabe muy bien crearse su felicidad al lado del hombre, cooperando en su labor de Humanidad,

¡Y es tan bello el querer cuando hay comprensión de ideas...

Marina Dauji

### RECORTE

## LA REINA DE RUMANIA SE DESPIDE DE ESPAÑA Y DE LAS MUJERES ESPAÑOLAS

Transcribimos de «Estampa» la entrevista que la ilustre periodista Anita Prieto tuvo con la Reina María de Rumania, en la que la regia viajera da su opinión sobre España.

«Antes de su excursión por Andalucía y Melilla, ya habíamos tenido el honor de ser presentadas a esta reina, artista y viajera, merced a la gentileza del Príncipe Bibesco.

Fué momentos antes de partir para aquella excursión, en la gran escalinata del Palacio real sobre el Campo del Moro. La Reina María, acompañada de su hija la Princesa Yleana, se despedía de la Familia Real española. Cerca, los automóviles trepidaban, preparados para conducir a las augustas viajeras.

S. M. la Reina de Rumania, al saberme representante de «Estampa», tuvo la amabilidad de prometerme esta entrevista para su regreso. Y al volver a Madrid, colmada de simpatías y agasajos, no ha olvidado, en el encanto que le ha producido este viaje, aquella promesa que a nosotros nos llenó de esperanza y de impaciencia.

La Reina María es una figura interesante en el mundo entero. Aparte lo alto de su estirpe, su entusiasmo por las bellas artes, y en especial por la pintura, que cultiva con pleno dominio y exquisito gusto; sus aficiones literarias, y, sobre todo, la inquietud noble de su alma, viajera de todas las tierras y de todos los mares, ávida de ver, de inquirir y de estudiar, la han conquistado una admirativa popularidad.

Su figura esbelta, severa y elegante, de líneas finas y de belleza augusta y atractiva, ha lucido, honrándolos, en todos los grandes diarios y revistas mundiales, y su paso por las grandes urbes ha sido señalado por espontáneas manifestaciones de afecto y simpatía.

Nos recibió en el palacio de su hermana la Infanta Doña Beatriz, ca

sada con el Infante D. Alfonso de Orleans, uno de los más notables jefes de nuestra Aviación militar.

A poco de aguardar en un lujoso salón, en el que aparecían dos retratos, magníficos, de la Reina Doña Victoria, en artísticos marcos con piedras preciosas, apareció ante nosotros la Reina María.

Iba vestida de negro, con toca; en ese atavío tan peculiar suyo, y que va tan bien a la serenidad de su rostro y a la majestad de su figura.

La augusta señora no habla castellano. Y hubimos de entendernos en francés e inglés en una charla encantadora y amable, que, por parte de la Reina, fué como un entusiasta canto a España.

Al preguntarle sobre las impresiones de su viaje, un gesto de agrado se dibujó en su semblante:

—España—dijo—, desde mi anterior visita, hace ya años, ha progresado considerablemente. En todos los órdenes se observa este desarrollo y esta admirable prosperidad. Me marchó encantada de todo, y sea para este hidalgo pueblo mi más profundo agradecimiento. En todas mis visitas, en Andalucía como en la zona de Marruecos, se me ha colmado de atenciones, y el entusiasmo y la gentileza españoles han mantenido enhiestas su tradición y su gallardía. El cielo de España es una de las admiraciones que se lleva la Reina.

—¡Este cielo, siempre tan luminoso y tan riente; siempre tan magnífica y soberanamente azul!

Le preguntamos si había asistido a alguna corrida de toros:

—No; en este viaje, no. Me gustan de este espectáculo el desfile de los toreros, brillante, policromo y pleno de bazarra y emoción; el aspecto de los tendidos, muchedumbre alegre y gritadora, con las mujeres luciendo el mantón de Manila y la mantilla blanca; alguna suerte aislada... Pero, ¡ay!, esos pobres caballos. ¡Y ese pobre toro, noble animal predeterminado al sacrificio!... ¡No, no! Esto no me gusta. Entre mis lecturas, recuerdo la de la novela de Blasco Ibañez, *Sangre y arena*, en la que tan admirablemente se describe todo lo relacionado con esta fiesta de los toros...

Habíamos de la exposición de Sevilla:

—¡Oh! Acabo de visitarla. Es algo maravilloso, admirable, admirable! La enorme corriente de turistas que, sin duda, vendrá a España, se sorprenderá gratamente de tanta belleza. Ahora voy a Barcelona. Tengo noticias de que aquella exposición también será grandiosa, digna de su hermana la de Sevilla, y las dos, magníficos heraldos de la prosperidad de España.

Se hacía tarde. La Reina tenía que prepararse para ir a comer al Palacio real. Pero aún tuvo tiempo refiriéndose a un ramo de claveles rojos que tuvo el honor de ofrecerse, de mostrar su entusiasmo por los claveles de España, olorosos y multicolores, rebosantes y magníficos. Y mientras los elogiaba acariciábalos amorosa con sus manos finas y blancas, acariciándolos a su rostro, junto a la toca,



# LA VOZ DE LA MUJER

## PERIODICO FEMINISTA

De progreso social, de cultura y orientación profesional de la mujer.  
Redacción y Administración:

PLAZA DE ORIENTE, 2.— Madrid  
TELEFONO 54-1-83

APARTADO DE CORREOS 613,  
donde se dirigirá toda la correspondencia.

## PRECIOS DE SUSCRIPCION

### MADRID

Trimestre... 2'75 ptas.  
Semestre... 5'00  
Un año... 9'00

### PROVINCIAS

Trimestre... 3'00 ptas.  
Semestre... 5'50  
Un año... 10'00

### EXTRANJERO

Semestre... 10 ptas.  
Un año... 18

(Para Madrid y provincias no se hacen suscripciones por menos de tres meses; para el extranjero por menos de seis)

## NUMERO SUELTO

DIEZ CENTIMOS

25 ejemplares... 1'75 ptas

SE PUBLICA MIÉRCOLES Y SÁBADOS

## PRECIOS DE ANUNCIOS

### POR PAGINAS

Página entera... 100 pesetas por inserción  
Media página... 60  
Cuarto de página... 35  
Octavo de página... 20

### POR LINEAS

Lineas del cuerpo ocho... 30 céntimos.  
dem del cuerpo diez... 20

### POR PALABRAS (SECCION ECONOMICA)

Diez palabras del cuerpo ocho... 60 céntimos.  
Cada palabra mas, 5 céntimos.

### POR CENTIMETROS

Del cuerpo ocho, 60 céntimos el centímetro,  
dem del diez, 50

•Comunicados, artículos de información industrial con grabados en el texto, etc etc, a precios convencionales.

SITIOS EN QUE SE VENDE  
LA VOZ DE LA MUJER

### EN MADRID

Calle San Bernardo esquina a la de Reyes (puesto de periódicos en el Ministerio de Gracia y Justicia).

Calle de Alcalá (quiosco en frente a las Calatravas).

Quiosco el Fénix en frente de la Gran Vía.

Quiosco en frente del teatro Apolo. Quiosco de la plaza del Rey (calle del Barquillo).

Idem en la Glorieta de Atocha en frente del Hotel Nacional.

Calle Espoz y Mina, esquina a la de la Cruz.

SI ES USTED FEMINISTA  
LEA LA VOZ DE LA MUJER

con la que formaban vivo contraste...

Le pedimos en nombre de «Estampar» un pensamiento suyo, un saludo para la mujer española. Y, complaciente una vez más, con seguro pulso y fuertes rasgos, firmó las líneas suyas que aparecen en esta página.

«Al despedirme, con pena, de la noble España, llevo, con mi agradecimiento a su hospitalaria gentileza, el inborrable recuerdo de la gigante labor realizada, desde mi última visita, en su brillante progreso, tanto en el territorio nacional como en la zona de su protectorado marroquí, fundada con la sangre generosa de su heroico Ejército».

Un saludo, por último, a la ejemplar mujer española, entre cuyos amorosos brazos sonríe el porvenir más halagüeño.

Vino la Infanta Doña Beatriz, amable y cortés, a ofrecerse por si deseáramos alguna aclaración de la entrevista. Realmente, no era necesaria. El talento de la Reina había hecho perfectamente inteligible su conversación.

Nos despedimos. Y al despedirnos de esta Reina artista y viajera, que a su paso por España ha podido aspirar el inolvidable perfume de sus simpatías; por ellas y por sus juicios amables para con nosotros, hemos de desearle, alta en la lejana Rumania, una inextinguible luz de tranquilidad y venturas.

Anita Prieto

(Le «Estampa»)

## UN RASGO SIMPATICO DE LA VIUDA DEL GLORIOSO ALMIRANTE CERVERA

Cádiz.—La viuda del almirante Cervera, deseando quede como recuerdo imperecedero el acto celebrado recientemente, ha entregado al comandante del crucero que lleva el nombre de su insigne esposo, títulos de la deuda, que se conservarán en la caja del crucero, y con cuya renta se creará un premio que el día de la Virgen del Carmen, Patrona de los marineros, se entregará al marinero que se haga acreedor a él.

Como detalle simpático y emocionante de la ceremonia de la entrega de la bandera de combate al citado crucero, se señaló la presencia de los supervivientes del combate de Santiago de Cuba Juan Torres Espinosa, de sesent y dos años, cabo de mar de primera del crucero «Cristóbal Colón»; Sebastián Esteban Maestre, de sesenta años, cabo de mar de primera del

mismo buque; Valerio Suárez de cincuenta y un años, músico de segunda del «Infanta María Teresa»; José Utrera, músico de segunda del mismo barco, y Manuel Cardona, de cincuenta y tres años, marinero del «Oquendo». El capitán general de la armada conversó con todos ellos afectuosamente.

De la familia del glorioso almirante asistieron al acto el vicealmirante D. Angel Cervera y los capitanes de navía y corbeta don Juan y don Pascual.

## Bellezas asturianas

### RETRATO DE LA SEÑORITA J. B.

Es de ergido continente; sin ser activa, tiene majestad y señorío. Pasa de la estatura regular; su cuerpo no tiene curvas muy pronunciadas, aunque si graciosas, y sus extremidades torneadas y lindas.

Cuello esbelto, que sostiene su hermosa cabeza cubierta de sedosos cabellos, como el ébano negros, ondulados con exquisito gusto que enmarcan su frente espaciosa y noble, y su rostro algo largo, expresivo y moreno. Su nariz recta y perfecta, separa las hondas órbitas de sus ojos, como abismos por su negrura, son apacibles y serenos, ya hablen de amor u odio, ya de esperanza u olvido, bien de indiferencia o interés, siempre su mirada es noble y franca. Sus labios finos y como claveles rojos, acultan marfileños dientes, que al hablar o reír se asoman a la sugestiva ventana de su boca.

Morena, acariciada por las brisas del Cantábrico, no lleva brasas en sus ojos ni en su boca el mohín de la voluptuosidad; no es morena fogosa, provocativa, de esas que por su tipo y expresión arrancan la admiración del macho. Es más espiritual, más fina, más elegante, hace que la admire el hombre y hasta el artista.

Viste con mucho gusto y elegancia; y la peineta, la mantilla y el mantón de Manilla le están admirablemente, y si no se la puede confundir con las majas de Goya por carecer de aquella chispeante travessura en el mirar, daría realce a un lienzo de Zuluaga por la

nobleza de la expresión y lo castiza de la figura.

Si para las que la ven tiene la señorita J. B. todos estos encantos y atractivos, en el trato los enriquece con su afabilidad, su cordura, en el pensar, sus elevados sentimientos, como fervorosa cristiana y su conversación franca y agradable.

Esta es la señorita J. B. hermosa de cuerpo, de alma bella y de corazón candoroso, como asturiana culta y honesta.

Gallego Catalán

## LILI ALVAREZ LA ESTRELLA ESPAÑOLA Y MUNDIAL DE TENNIS, EN BARCELONA

Lili Alvarez está en Barcelona. Ha sido posible, lo que no es ciertamente cosa fácil, honrar con su participación los campeonatos de España, que hogaño se juegan en los «courts» del Pompeya. Y la estrella deportiva, aclamada por los públicos internacionales de Wimbledon, de París y de la Costa Azul, ha desembarcado una mañana de un expreso de lujo procedente de Cannes, ha montado en un auto, abrazando un ramo de flores, y ha marchado a un hotel del Tibidabo, a descansar en espera de sus primeras actuaciones en el campeonato, que han sido también sus primeros triunfos. Los deportistas españoles, que son, desde luego, admiradores de la señorita Alvarez por sus triunfos constantes en el Extranjero, se sentirán satisfechos de que, por una vez al menos, haya accedido a participar en un torneo español.

—Estoy muy contenta, muy contenta de haber podido asistir a los campeonatos de España. Hacia mucho tiempo que no venía a mi país—nos dice en la galería de altos cristales de este hotel, desde donde se domina una bella visión panorámica de la gran urbe.

Lili posee una rara belleza simpática, estilizada; a la vez, fuerte, curti-da, elástica y femenina. El brillo de sus ojos rima con el de sus dientes, blancos e iguales, sobre el fondo moreno de su rostro, oreado por los aires de las grandes playas de lujo, de los «courts» internacionales, del «Tennis» gran espectáculo, por las reverberaciones de los «patinets» niveles de Chamonix y de Saint Moritz.

—Me encuentro muy bien de forma física y de forma de juego—asegura con el optimismo del joven y del fuerte—. Desde el torneo olim-

pico de 1924 pasé una temporada de flaqueamiento, de irregularidad. Hoy me encuentro segura, como nunca.

Descartada, por su profesionalismo, Susana Lenglen, (a quien Lili admira y considera como «la única»), nuestra compatriota está reputada como la mejor raqueta femenina de Europa, como la rival más temible de la americanita Elena Wills.

—He de encontrarme con ella en los Campeonatos de Francia. Y posiblemente, en derquite, en Wimbledon. Y crea usted que tengo una ilusión por estos partidos!

La «Señorita Alvarez», campeón de tennis, patinadora habilísima, automovilista experta, sonríe con esa sonrisa de dientes luminosos y de ojos brilladores que han reproducido hasta el infinito las ametralladoras de los fotógrafos y de los operadores de toda la prensa mundial.

—¿Y de otra clase de proyectos?—nos atrevemos a interrogar.

Lili se pone un momento seria; parece no entender. Al fin, cierra el diálogo:

—¡Oh! El «sport» no deja tiempo para otras preocupaciones.— J. G. M.

Barcelona, mayo.

## Noticias de Telégrafos

Ascensos.—En la última propuesta ascienden las siguientes Auxiliares:

A 6.000 ptas, hasta el n.º 2 del Escalafón, doña Matilde Cas-sin.

A 5.000 hasta el n.º 10, doña Isabel Fernández.

A 4.000 hasta el n.º 15, doña Josefa Fernández.

A 3.000 hasta el 18, doña Bruna F. Martínez.

Traslados.—Doña Pilar Hernández Sella, de la Central a la gerencia del giro.

Doña Adela Pérez Iñigo, de id a id.

Doña Inés Arias y Bostarrica, de id a id.

Doña Margarita L. de Pariza y Sugasti, de Vergara a San Sebastián.

Doña Mercedes Pleyán Condal, de Mataró a Badalona.

Doña Margarita Ordinas Sastres, de Sóller a Palma de Mallorca.

Doña Carmen Parra Rubiños, de Reus a Chipiona.

Doña Trinidad Ramos Sánchez, de Arucas a Teror.

Doña Carolina Anco Altare de Fuensalida a Alcázar de San Juan.

Reingresos.—Reingresa y asciende a 4.000 ptas la supernumeraria Doña Encarnación Calvente.

También reingresan: doña Alicia de Dios e Hidalgo que es destinada a Vergara y doña Miseriordia Villar y Martín, que lo es a Hueiva.

Excedencias.—Se conceden, a petición propia, a doña Blanca Traynor Alvarez y doña Matilde Riverola, que prestaban servicios en S Saturnino y en Aoliz, respectivamente.

Fallecimientos.—Han fallecido las Auxiliares doña María Sastre Ford, de Palma de Mallorca y Doña Carmen Domínguez y Ramírez de Arellano, de Barcelona (D. e. p.).





**Oposiciones**— El D. O. de Comunicaciones convoca oposiciones entre el personal del Cuerpo, para la provisión de 11 plazas de revisores polígrafos, dotadas con 500. ptas de gratificación correspondiendo dos al francés, siete al inglés y dos al alemán.

Darán principio en Madrid en la primera quincena de Julio.

## Las mujeres inglesas en las elecciones

### DOS OPINIONES

Londres. — Ya se ha marcado la división más profunda del electorado inglés. Cuando se ha hablado del nuevo voto femenino se le ha dividido según la nomenclatura política tradicional. Esto, sustancialmente, no se ha modificado. Las mujeres siguen siendo conservadoras, laboristas, y liberales. Ahora no es el momento de averiguar cuáles son más numerosas. Sobre todo, porque esto no se averigua hasta verlo.

Pero si los electores no se han dividido todavía radicalmente en hombres y mujeres, ya se han dividido los partidos. Ya no es posible hablar de los conservadores, de los liberales y de los laboristas como de conjuntos homogéneos. Ahora es necesario distinguir entre los hombres conservadores, laboristas y liberales y las mujeres conservadoras, laboristas y liberales. Y esto, no porque así se nos ocurra arbitrariamente a quienes estamos lejos de los tres partidos, sino porque los propios partidos acaban de marcar ellos mismos la diferencia.

En todas las elecciones anteriores, desde la institución del sufragio en Inglaterra, cada partido hacía su propaganda sin tener en cuenta los sexos. Los comicios y todos los actos políticos, aun antes de concederse el voto a la mujer, eran bisexuales. Se catalogaban por la doctrina. Pero en las actuales elecciones ha cambiado completamente el sentido de la política electoral. En estos días se está haciendo en Inglaterra política para hombres y política para mujeres. Cada uno de los partidos ha bifurcando sus actividades electorales y las diri-

ge paralelamente a conseguir los votos de los electores y los de las electoras.

Así, por ejemplo, en la propaganda por la «radio». Desde la invención de la «radio», en todas las elecciones se le concedía a cada partido un turno para su propaganda. Los jefes de los partidos hablaban una vez cada uno al país. Pero en esta oportunidad ha sido necesario conceder dos días a cada partido: uno para los hombres y otro para las mujeres. A los hombres les hablarán, naturalmente, los jefes de los partidos. A las mujeres les hablará una mujer de cada partido. Hasta aquí, el acuerdo es perfectamente congruente con el estado político. Pero, si no ahora mismo, muy pronto surgirá en la política inglesa una grave cuestión de jerarquía.

porque si los hombres y las mujeres tienen idéntica importancia electoral, los hombres no tienen motivo ninguno para monopolizar las jefaturas de los partidos. En cuanto se vea la igual importancia de los votos masculinos y los femeninos, se verá también la necesidad de las jefaturas duales. O los partidos tienen dos jefes: un hombre y una mujer, o la jefatura puede caer indistintamente en un hombre o en una mujer. En teoría, esto último está implícitamente aceptado. Mas las inglesas tienen una percepción de la realidad demasiado aguda para contentarse con una aceptación teórica implícita, y no tardarán mucho en plantear la cuestión en el plano de las realidades. Así como miss W. Kimson ha hecho introducir en la Cámara de los Comunes servicios especiales para las diputadas, iguales a los de los diputados, así también cualquier jefe femenino de cualquiera de los partidos puede imponer en cualquier momento su derecho a participar igualmente en la jefatura suprema del partido.

Y la cuestión no puede terminarse ahí, claro es. Apenas se plantea la participación en la jefatura del partido, se planteará inevitablemente la de la participación en la jefatura del Gobierno. Los dos últimos Gobiernos han resuelto los preliminares de la cuestión cediéndoles a las mujeres un puesto en el Gabinete. Pero esto, en lugar de resolver la cuestión, la plantea, pues si las mujeres son capaces para formar

parte del Gobierno, lo son también, sin duda, para presidirlo. De este modo el voto femenino puede terminar en la alternativa de un Gobierno de mujeres o de un Gobierno dual. — César Falcon (De «El Sol»)

Las noticias que se tienen de Inglaterra nos dicen que van a luchar en las próximas elecciones sesenta y cinco candidatas femeninas.

El hecho es de notoria importancia, y revela el movimiento acelerado del feminismo inglés. Mientras en España, un reducido y benemérito número de mujeres defiende los ideales feministas, en Inglaterra son sesenta y cinco las que aspiran a la representación popular. Mientras en nuestro país el feminismo apunta, tímido, entre ásperos juicios varoniles o frases zumbonas del humorismo popular, en Inglaterra presenta en la próxima lucha electoral un serio frente de batalla.

Pero veamos la filiación política de esos sesenta y cinco candidatas femeninas. Veintinueve son laboristas; veinticinco, liberales; dos, comunistas, y una independiente. Sólo ocho son conservadoras. Es decir, que el movimiento feminista es eminentemente liberal en la práctica, como lo es en su ideal.

La mujer, al intervenir en la política de los pueblos, es enemiga de la guerra, de los impuestos indirectos, de las deudas ruinosas, del lazo «indisoluble» del matrimonio, de la postergación jurídica de los hijos naturales, de la prostitución reglamentada, de la no investigación de la paternidad, de la pornografía y del alcoholismo; del salario insuficiente, de la vivienda insana y de otros muchos postulados del nuevo Derecho civil y social. Y a tales programas radicales debe en Inglaterra y otros países sus grandes masas de adeptos.

En España, el feminismo ha nacido excesivamente conservador y tal vez sea ésa la causa de su lento caminar. Porque el feminis-

mo es un ideal de vanguardia, y el lastre de viejas ideas le corta las alas. Esta sospecha de conservatismo ha hecho que el voto femenino en España sea defendido por la política de derecha, y que las izquierdas lo hayan mirado con recelo. Porque el voto femenino, dada la tradición sentimental e ideológica de la mujer española, podía significar un refuerzo más de los intereses creados.

Por eso creemos que más que prédicas, organizaciones, revistas y liceos, hace falta al feminismo español, para lograr una fuerte organización política, que la mujer española deseche muchos prejuicios y abra su cerebro y su corazón a las nuevas ideas transformadoras.

Mientras no ocurra esto, mientras la mujer no cultive más su espíritu, mientras no se «liberalice», el feminismo no logrará fisonomía propia. Lejos de ello, en vez de aportar a la mecánica del Estado una juvenil fuerza, llena de esperanzas para el sentido democrático de la gobernación, impregnada de ternura y de piedad en las relaciones jurídicas y tocada del amor que fluye de su corazón para acabar con guerras, odios y deprivaciones, aportará nuevas legiones de ciudadanía inmovilizada.

Será el feminismo, no una organización de vanguardia, sino núcleo de fuerza, colaborador de lo viejo y rutinario. El ejemplo de Inglaterra es bien elocuente.

Antonio Dubois  
(De La Libertad)

La publicidad femenina de LA VOZ DE LA MUJER interesa extraordinariamente por ser la más eficaz y conveniente y el periódico que la mujer lee con más preferencia y atención.

## El Derecho Positivo de la mujer

DE LA MUJER CASADA

### Derecho Civil

#### DIVORCIO CANONICO

*Diligencias comunes a los juicios eclesiásticos y civiles de divorcio o de nulidad de matrimonio canónico o civil*

#### CXXXIV

El objeto de estas diligencias es colocar a las mujeres en condiciones adecuadas para que su voluntad no sea cohibida por sus maridos durante el pleito, proteger la honra de éstas, atender a los hijos, y evitar los perjuicios que aquél pudiese causar a la mujer en la administración de sus bienes. Veamos ahora cuales son, y ante quien se practican, según el Código civil.

Art. 67. «Los efectos civiles de las demandas y sentencias sobre nulidad de matrimonio y sobre divorcio, sólo pueden obtenerse ante los Tribunales ordinarios.»

Art. 68. «Interpuestas y admitidas las demandas de que habla el artículo anterior, se adoptarán mientras dure el juicio, las disposiciones siguientes:

- 1.ª Separar los cónyuges en todo caso.
- 2.ª Depositar la mujer en los casos y forma prevenidos en la ley de Enjuiciamiento civil.
- 3.ª Poner los hijos al cuidado de uno de los cónyuges, o de los dos, según proceda.
- 4.ª Señalar alimentos a la mujer, y a los hijos que no queden en poder del padre.

Y 5.ª Dictar las medidas necesarias para evitar que el marido que hubiese dado causa al divorcio, o contra quien se dedujese la demanda de nulidad del matrimonio, perjudique a la mujer en la administración de sus bienes.»

Para que proceda la adopción

## Folleto de LA VOZ DE LA MUJER (89)

### Felipe IV y Sor María de Agreda

por

JOAQUIN SANCHEZ DE TOCA

(Estudio Crítico)

felicidad, pero me falta poder para ello; renunciad, pues, a vuestra felicidad, a fin de conservar en mí persona el derecho de haceros felices. «Más tarde, con la continuación del proceso histórico y la permanencia de las combinaciones sociales, por las cuales se van desarrollando los derechos y los deberes, aun cuando han sido creados por la fuerza o por el delito, puede llegar el momento en que el mero detentador de la autoridad adquiera en su persona o en la de sus herederos la plenitud de los títulos para la soberanía, y el representante de la antigua legitimidad tendrá que desaparecer en el seno de la multitud, sin poder invocar en lo sucesivo ningún derecho que lo diferencie de los demás súbditos (1).

(1) Como únicamente tratamos aquí de la economía de la providencia para instituir en cada nación e Principado que la gobierna, no debemos entrar en el grave problema de la resistencia al poder civil, que por la trascendencia práctica que entraña en nuestros días tampoco debe tratarse incidentalmente.

Basta la mera exposición de la doctrina que consignamos para comprender que si pueden producirse cir-

De modo que, sin entrar en el análisis de ningún caso histórico concreto, sin averiguar en qué circunstancia de

cunstancias sociales, por las cuales la rebelión contra el usurpador sea un crimen hasta para el mismo poseedor de los derechos de la legitimidad, cuánto más criminal debe estimarse la rebeldía de los que, siendo personas privadas, sin más guía que las pasiones de su criterio individual, sin más derechos que los de las individualidades diseminadas entre la multitud, en nombre de la voluntad del pueblo, no consultada siquiera por ellos, subvierten la paz pública, y ponen a la sociedad en peligro de perdición, alzándose sediciosos contra el soberano a timiento expreso del pueblo.

Pero el propio tiempo nuestra doctrina dista mucho también de quien niegan la facultad de conservar el orden social sin el consentimiento de ser lícita la resistencia al poder público, ni establece tampoco que sancionar que en ningún caso, ni en ninguna suposición, pueda los deberes de obediencia y lealtad civil de los súbditos sean los mismos ante un gobierno meramente de hecho ante una soberanía legítimamente constituida.

Los autores suelen formular como reglas de conducta, que deben observarse en medio de estos conflictos extremos, multitud de preceptos prudentes. Pero estas conflagraciones entre el derecho y la fuerza, por su propia naturaleza, se sustraen siempre a una regla general que intente someterla a procedimientos fijos de conducta. Su solución práctica quedará siempre entregada a la diversidad y múltiple combinación de circunstancias sociales que en cada uno de los respectivos casos concurren del modo más vario y complejo fuera del alcance de toda humana previsión. En estas últimas fronteras nunca será posible trazar una línea divisoria precisa entre los derechos de los soberanos y el de los súbditos. Para el derecho público y para las controversias de escuelas, la mejor manera de resolver estos temerosos problemas consiste en dejar siempre envueltos con los velos del misterio los límites supremos de toda jurisdicción; porque los últimos grados de la obediencia y del

la historia fué razanable la creencia de que una persona determinada se hizo necesaria para la salvación, y de imperio, por alguna ley o doctrina se pueden regular tan perfectamente como con el silencio.

Pero algo debemos decir, en cambio, sobre los conflictos que de particular se deduce claramente de la doctrina que exponemos las habituales entre los súbditos y sus Principados. Respecto de este particular se deduce claramente de la doctrina que exponemos la condenación más terminante del principio capital con que hoy arrastra a los pueblos a los hechos de fuerza. Para combatir la rebelión, fundada nada más que en el supuesto de que el pueblo quiere revocar la soberanía que del go en sus gobernantes, no deben los gobiernos emplear otras armas que las más enérgicas represiones de sangre y hierro, a menos de renunciar a las condiciones más esenciales de su existencia. En efecto, el principio en que se fundan semejantes rebeliones es de los que corrompen la fuente misma de toda vida social. Enfrente de sediciones de otra índole puede vacilar la conciencia en los temperamentos de represión. Han recurrido, por ejemplo, los súbditos a vías de fuerza, porque estiman que el soberano falta a sus deberes, dictando disposiciones injustas que no son leyes sino actos de violencia, o bien por otra causa cualquiera de las que implican que en la autoridad impera la tiranía según decían los escolásticos; pero aunque las pasiones de la en lugar de la justicia (tirano defecit tituli tiranus ab exercitio en en estas que ellas, consideran como justas causas de su llamamiento multitud, fáciles siempre de soliviantar, anden del todo extraviadas a la fuerza el principio mismo de su rebeldía no ataca en su esencia ninguna de las bases fundamentales sin las cuales no hay sociedad posible, y la conciencia pública, que tal vez haya vivido perpleja entre las razones y los intereses sustentados por uno y otro bando, no desampará, jamás al gobierno que se muestra débil y la rebeldía aplique la política de la clemencia.

Mas la conciencia tolerante en la represión de esas explosiones de anarquía que apelan a la fuerza invocan

(Continuará)



de las medidas que expresa el artículo, es necesario que la demanda de divorcio o de nulidad haya sido admitida.

Sin embargo, el depósito de la mujer debe decretarse aún antes de haberse interpretado la demanda, porque de lo contrario, quedaría aquélla expuesta a sufrir la opresión de su marido al ejercitar sus derechos.

#### Del depósito de la mujer casada

La ley de Enjuiciamiento civil establece que procede el depósito de la mujer casada, cuando ésta se proponga intentar o haya intentado demanda de divorcio o querrela de nulidad, o la acción de nulidad del matrimonio, o cuando contra ella haya intentado el marido la misma demanda, acción o acusación.

(Art. 1880. números 1.º y 2.º) Según dicha ley, el depósito tiene un carácter meramente provisional cuando es anterior a la interposición de la demanda, y será permanente cuando después de admitida la demanda, se ratifica el ya constituido o se constituye otro nuevo.

#### Petición de depósito

Art. 1881. «Para decretar el depósito en el caso de que la mujer se proponga accionar contra su marido, deberá preceder solicitud por escrito, de la mujer o de otra persona a su ruego» (1).

#### Formulario

A Juzgado:

D. ... vecino de ... de estado casado con el señor don ... de la misma vecindad, domiciliados ambos en la calle de ... número ..., ante el Juzgado comparezco, y como le corresponde en derecho, digo: Que por graves motivos de que haré mención y presentaré prueba en tiempo oportuno ante el Tribunal competente, me veo obligada a entablar demanda de divorcio contra mi esposo, para obtener la separación legal que me garantice una vida exenta de las contrariedades que al presente sufro en el matrimonio. Y, a fin de que en el ejercicio de la acción que intento, no se realicen coneciones, ni se me opongan obstáculos, procedo que se lleve a efecto mi depósito en forma legal.

En virtud de lo expuesto;

Suplico al Juzgado que, teniendo por presentado este escrito, se digné ordenar mi depósito con el objeto de poder plantear la demanda de divorcio, por ser la justicia que pido:

(Fecha)

(Firma de la interesada, o de un testigo a su ruego.)

(1) No es incidente del depósito la cuestión empeñada entre ambos cónyuges acerca de su preferente derecho a retener en su compañía un hijo de ambos; y por tanto, debe decidirse tal contienda en juicio ordinario declarativo. — (Sent. de 6 de julio del 84, Gaceta de 10 de septiembre, página, 263, tomo 10 del Repertorio)

Suscribase a LA VOZ DE LA MUJER, que es un periódico culto y defensor de los intereses de la misma.

## La Exposición de Sevilla

### Extractos de algunos discursos y pareceres

#### Los lazos con que España quiere estar unida al mundo

La ciudad del Betis, la de los claveles, la de la Giralda embriada y gallarda, que lanza al cielo la plegaria de las mujeres sevillanas, de ojos centelleantes y de sugestivo garbo, siéntese satisfecha de abrir sus puertas al mundo entero y demostrar no sólo su tesoro, sino el que nos han traído Portugal y las Repúblicas hermanas con sus representaciones y sus valiosos objetos y ricos productos. Ciencias, arte y trabajo son los lazos por los que España quiere estar unida al mundo; pero como toda nación es una sociedad constituida sobre la base de principios fundamentales, los de España son: el de patriotismo, el de sentido religioso y el de la Historia.

El primero se manifiesta por los deberes ciudadanos; el segundo, por los deberes morales, y el tercero, por los deberes de la continuidad. A estos principios quiere España ser fiel en su modernización, conservarla de que sirve a su fortaleza y a la de la humanidad cristiana, que pasa por momentos angustiosos.

Miguel PRIMO DE RIVERA  
Presidente del Consejo de ministros

(Texto taquigráfico, tomado por radio, de un pasaje del discurso que pronunció el Presidente en el acto inaugural de hoy.)

#### El orden y la paz

En todo momento estimo al orden y a la paz pública factores esenciales al desenvolvimiento de mi país. Pero en este caso, cuando se inaugura ese magnífico certamen sevillano, y nos honran con su presencia ilustres representantes de otros pueblos y hombres eminentes de todo el mundo, el orden aparece impuesto como un imperativo de ciudadanía para todas las conciencias rectas y potenciales.

Con esas palabras correspondo a la invitación que me hace este periódico, ya que apremios de tiempo me impiden mayores y más minuciosos esclarecimientos. Huega, eso sí, añadir que creo con fundado optimismo en el éxito de la Exposición sevillana, porque ella representa interés que afecta tan muy de cerca al prestigio de España, y por tanto de los españoles, sin distinción de matices.

Severiano MARTINEZ ANIDO  
Vicepresidente del Consejo y ministro de la Gobernación.

#### La Exposición de Sevilla y su influencia en el desarrollo de la riqueza nacional

Todo lo que es esplendor de arte, armonía, trabajo y voluntad, es estímulo que despierta las nobles y generosas energías de los hombres y causa cierta de riqueza y bienestar; la Exposición de Sevilla será la más sublime muestra de un arte exquisito que perdura a través de los siglos y de un esfuerzo gigantesco que desmentirá ante el mundo la leyenda de la mollicie meridional; su influencia en conmover las energías ciudadanas será garantía segura y eficaz de sostener el profundo anhelo de hacer perpetuar para nuestra Patria esa aureola de grandeza y bienestar que a su simple vista nos sorprende, con tanto más afán cuanto que bastará poner en juego la voluntad, la generosa fraternidad de nuestro pueblo y los dones de la Naturaleza, al contemporánea podrá decirse, como de aquel gran español: *que da su alma al cielo, su fama al mundo y su corazón a la Patria*, y con ello riqueza y gloria.

Conde de GUADALHORGE  
Ministro de Fomento

#### El superávit que arrojará la Exposición

La Exposición de Sevilla, aunque liquide con desnivel financiero, arrojará para España superávit espiritual, cultural y económico.

Lo de menos es que cueste al Estado algunos millones de pesetas, amén de los que aportan las regiones y provincias en general, y de los que con arbitrios extraordinarios, vigentes desde 1914, proporciona generosamente la ciudadanía sevillana.

Lo de más es que ha estimado el florecimiento de artes típicas, antes apenas exploradas; que embellece una de las joyas urbanas de la Patria; que atraerá a España los futuros portavoces de nuestra grandeza, y que puede ser cimiento de una vibrante corriente turística, de insospechados esplendores morales y materiales.

¿Cien mil, docientos mil visitantes extranjeros? ¿Medio millón, un millón de nacionales? No importa la cifra, que probablemente hubiera sido mayor si los desechados de dentro no colaborasen tan activamente con los adversarios mercantiles de fuera. Lo interesante, lo esencial, es que quie-

nes vengan, muchos o pocos, sean luego veraces. Esto bastará para que dejen estela, creando surcos profundos por donde en el porvenir caminen hacia España las grandes masas viajeras, que, ávidas de ver y descubrir, aún desconocen los tesoros en que tan pródigo es nuestro solar.

Ese será el gran éxito económico de la Exposición de Sevilla, éxito perdurable, crecientemente, que sobrevivirá sin desmayos a las jornadas luminosas del próximo magnífico certamen.

José CALVO SOLTELO  
Ministro de Hacienda

#### El máximo interés y todos los estímulos y colaboraciones

El Ministerio de Instrucción Pública ha prestado al gran certamen de Sevilla el máximo interés y todos los estímulos y colaboraciones, consciente de la suprema importancia que tiene para la Patria este magno acontecimiento. Y de un modo concreto ha llevado a la Exposición ostensible muestras del esfuerzo inteligente y tenaz de las Escuelas de Artes y Oficios y Cerámica.

Eduardo CALLEJO  
Ministro de Instrucción Pública

#### El alcance social de la Exposición de Sevilla

El ilustre ministro de Trabajo, don Eduardo Aunós, que el día que le visitamos estaba apenadísimo por el fallacimento del señor Benjumea, director general de su ministerio, y que se encontraba, además, bajo los apremios del viaje a Sevilla, nos dijo contestando a nuestro requerimiento, con cariñosa amabilidad:

«No tengo tiempo para escribir; pero digan ustedes que sobre el alcance social de la Exposición de Sevilla nada cabe decir que ignoren los demás. El valor artístico, histórico, comercial de la Exposición imprime a ésta una trascendencia social evidente y notoria. Más despacio pudiera señalar importantes características y matices de aspecto social; pero lo más importante es que vamos a Sevilla a poner de relieve ante el mundo el espíritu humano y cristiano que animó la epopeya de la colonización española. Destacar estas realidades históricas es afirmar vínculos fraternos entre los pueblos de origen idéntico y las posibilidades de intercambio positivo y fecundo.

#### España, como siempre, por la cultura y por la paz

¡Estos periodistas! ¿Cómo expresar yo mi estado de ánimo al marchar a Sevilla el Gobierno, para asistir con los Reyes de España a la inauguración de la Exposición? ¡Si yo

supiera escribir!... Ni aun sabiendo acertaría a expresar este gozo espiritual que me lleva a la belle ciudad del Guadalquivir, como me llevará en la próxima semana a Barcelona, ya sexagenario, con ilusiones de adolescente... Es que la Exposición de Sevilla, como la de Barcelona, son cúspide de labores inmensas, obras de titanes, que anuncian una nueva era para España. Azores de mi carrera me permitieron presenciar hace muchos años trabajos preparatorios para ambas Exposiciones. Se desarrollaban en épocas en que en España todo era división, y por muchos fueron consideradas incompatibles entre sí. Hoy los tiempos han cambiado, y en unos pocos años de labores bien orientadas y bien aunadas, las dos Exposiciones se abren a la vez. ¡Sevilla y América! ¡Barcelona y Europa! ¡Sevilla y Barcelona por España, y España por la cultura y por la paz!

¡Qué orgullosas deben sentirse Sevilla y Barcelona! ¡Qué legítimamente orgullosas se siente España de Barcelona y Sevilla! ¡Cada Exposición a su vez, y las dos al fin común nacional! ¡Que todos los españoles lo sintamos así!

¡Tanto monta Sevilla como Barcelona!

¡Tanto monta Barcelona como Sevilla!

Es España la que triunfa, como triunfaba cuando el *Tanto monta* figuraba en su blasón.

Galo PONTE

Ministro de Justicia y Culto

#### La contribución del Ejército al gran Certamen de Sevilla.

Las industrias militares estarán representadas en la exposición Iberoamericana de Sevilla con instalaciones de variados interesantes productos de la fábrica de Trubia, Establecimiento Central de Intendencia, Laboratorio Central de Medicamentos, Fábrica de Armas, de Oviedo, Pirotecnica Militar de Sevilla, Fábrica de Armas de Toledo, Laboratorio y taller de Precisión de Artillería, Fábrica de Pólvora y Explosivos de Granada, de Pólvoras de Murcia y de Artillería de Sevilla, distribuidos en cuatro pabellones construidos al efecto, ocupando una parcela de la avenida de Portugal, circundada por una muralla de estilo medieval.

En la Exposición figuran ejemplares de armamentos, municiones, espoletas, material de guerra de todas clases para servicios militares, y otros productos de aplicación diversa, que la técnica militar ha logrado obtener, todos los cuales demuestran el estado de perfeccionamiento de la industria



militar y su especial preparación para colaborar con la industria civil en cuanto pueda ser conveniente a la producción nacional.

Así contribuye el Ejército español al magno certamen, que acredita el engrandecimiento de la Patria.

### La Exposición de Sevilla y el espíritu ciudadano

La magnitud del certamen sevillano refleja en todos los órdenes de la actividad nacional. Y claro que también en lo que llamaríamos actividad del espíritu. No es otra cosa la ciudadanía. Unas serie de obligaciones y de derechos que el hombre tiene en potencia, puestos por la educación en ético e inteligente dinamismo.

Porque la Exposición afecta a España, roza también el espíritu ciudadano. Si el estímulo de la ciudadanía es la cultura y el deber, si el deber es su causa, la Patria es su fin. Para exaltar, pues, el magnífico certamen sevillano, que supone intereses morales y materiales de España, la ciudadanía está en pie, y ella se brá; no sólo exaltarla sino además, caso necesario, defenderla.

Somos ciudadanos españoles. En esta última palabra—hay otra sugestión: que la Exposición se celebra en Sevilla. Amamos, como españoles, la belleza y la luz. Y estos atractivos, en la hermosísima y española capital andaluza, no son un tópico literario, sino una realidad deslumbradora.

José GABILAN

Presidente del Comité Ejecutivo Nacional Unión de Patrióticas.

### LA MUJER ESPAÑOLA EN LAS MINAS DE THARSIS

De un interesante artículo publicado en «El Sol» reproducimos el siguiente recorte, que pone escalofríos en el alma.

La acción feminista concentrada en las grandes poblaciones desampara, por desconocidos, estos casos. Falta haría que todas las que se dedican a mejorar la situación social de la mujer extendieran su mirada hacia los rincones apartados donde gime la mujer explotada por empresas sin entrañas.

Nos detenemos aquí un punto. Hemos visto trabajar a las mujeres en Tharsis y hemos hablado con ellas. Estuvimos siempre muy cerca de los obreros; los hemos visto sufrir y sufrir. Los hemos alentado en las horas de decaimiento y desesperación. Ahora se ha quebrado nuestro optimismo. Sabíamos que había mujeres sometidas a duros trabajos, pero nunca pudimos sospechar que fueran tan duros como estos. Para conocer cómo es la vida de las obreras hemos requerido a la más vieja y a la más joven. La más vieja tiene cincuenta años. Es alta, pero está encorvada, como esos árboles sometidos desde jóvenes a los más fieros vendavales. Entró en la mina a los catorce años. No ha tenido tiempo de amar ni de vivir. Está soltera y sola y ya no tiene ninguna ilusión.

—Trabajo al día—nos ha dicho—siete horas, y gano siete reales. De heí pago el «cuartel»—que son tres

pesetas—y cinco reales de socorros mutuos. Con el resto, como y me visto. El resto es una peseta diaria. Y para ganarla es preciso que no deje de trabajar un solo día.

Antes, cuando era joven, podía llevar la carga bien. Transportaba la espuerta llena de «estéril» con cierta facilidad, y sólo sentía un fuerte dolor de cabeza al terminar la jornada.

—Ahora—agrega—no puedo «bascalear»—«bascalear» es, por lo visto, llevar la espuerta sobre la cabeza—, y cuando el capataz me lo ordena, tengo que volver al «cuartel» sin ganar el jornal. Ese día no como.

Lo dice sin darle importancia al hecho. Igual nos hubiera dicho: «Ese día no me peino, o no me lavo.» No comer no es una cosa tan grave como o habíamos imaginado. Se puede dejar de comer y seguir viviendo en la paz de Dios.

La otra, la mujer joven, tiene veinte años nada más. La mina no se comió aún toda su juventud. Mantiene a su costa a seis hermanos y cobra diez reales de jornal.

—Trabajo ocho horas—nos ha di-

cho—, cargando vagonetas de «estéril», y cobro un real por cada una. La vagoneta tiene de cabida alrededor de mil kilos. Durante la jornada transporto en espuertas, que pesan, llenas, de 20 a 25 kilos, unas diez toneladas. El día que no hay material cobro menos. A veces sólo cargo tres o cuatro vagonetas y cobro tres o cuatro reales.

No queremos hacer ningún comentario. Ahí están sus palabras. Se han expresado sin odio ni rencor. La vieja nos ha pedido, al final de la entrevista, que llevemos a Tharsis un poco de orden. La otra se ha limitado a mirarse a los pies, mal calzados, y a las ropas, pobres y viejas. Yo no sé si las mujeres españolas podrán entender mejor a las obreras de Tharsis. Lo que sé es que nunca como en esta ocasión podrán demostrar que hay en ellas un caudal inagotable de amor maternal y fraterno...

Rodolfo Viñas

Huelva

(De «El Sol»)

## Lejos

¡Lejos! Ya no me miras ni te miro...

Tú se alejan las hojas en su giro llevadas por los vientos inclementes...

Mas no se apartan los que están ausentes; puede la luna unir con sus reflejos a todos los que se aman desde lejos.

Yo te amaré por siempre con el mismo afán; y, tú también, en tu íntimo, evocarás mi imagen desde aquellas regiones. Así se aman las estrellas, y así las mariposas en su anhelo, sueñan sufrir para llegar al cielo...

¡Féiz quien lo que anhela nunca alcanza!

Esa podrá vivir con su esperanza.

...No oíré tu voz desde esta lejanía, ni tú tampoco escucharás la mía.

No todos los amores tienen, como la mar dulces rumores; hay amores que viven ignorados, hay amores callados...

¡Oh! Salve a quien enlaza con ternura lo que vive en silencio o que murmura; al que lleva hacia el sol las golondrinas, al que junta la hiedra con la ruinas;

¡Oh, tierno amor que en nuestro pecho existe con toda la dureza de lo triste!

¡El ha de recoger tus juramentos! cuando lleve hacia ti mis pensamientos

...Los que ven, dos a dos cruzar las aves, por tus abiertos horizontes suaves, no has visto en su abandono y sus congijos al ave entre los árboles sin hojas...

Yo estaré así, cual ave entristecida que va, sola, cruzando por la vida.

Y allá... tu corazón, viudo y sombrío, que llora eternamente por el mío, vivirá, del amor en el santuario, cual monje escondido y solitario

Maria Enriqueta

## VEN AL HUERTO

Ven al huerto, mi amada, que natura ya despliega sus alas vaporosas; ven al huerto que se abren ya las rosas y la fresa revienta de madura.

Ven al huerto y cantemos los amores en el misterio de las verdes frondas; allí la luna de bellezas hondas y prodigan sus trinos ruiseñores.

Ven amada; bajito he de contarte al reir de la fuente más parlara cómo mi alma es perenne primavera para ti reina mía idolatrarte.

Y te dore de aquellas frutas mieles de las durazuras suaves, delicadas, rojas frambuesas, néctar de granadas, negros guindales, grosellas en vergeles.

Las doradas ciruelas en cestillos

Ayuntamiento de Madrid

caerán obedientes a tu ruego, jugaremos con tallos de juncos y un trono para ti, haremos luego.

Un trono de la hierba y tú sentada en él, capullo de jazmines bello hoverán como nieve en tus cabellos diadema de tu frente desposada.

Vamos, vamos al río cristalino a beber de sus aguas hechizadas que las bocas sedientas, enlazadas fueron para siempre su destino.

Vamos al huerto amada, por sus flores vamos divina que ya amor, espera. ¿Oyes?... ¿oyes?... Ya llama primavera, y repican a gloria mis amores.

Josefina Bolinaga

## El niño sólo

Como escuchase un llanto, me paré en el repecho y me acerqué a la puerta del rancho del camino. Un niño de ojos dulces me miró desde el lecho, y una ternura inmensa me embriagó como un vino! La madre se tardó, curvada en el barbecho; el niño, al despertar, buscó el pezón de rosa y rompió en llanto... Yo lo estreché contra el pecho, y una nación de cuna me subió temblorosa...

Por la ventana, abierta, la luna nos miraba; el niño ya dormía, y la canción bañaba, como otro resplandor, mi pecho enriquecido...

Y cuando la mujer, trémula, abrió la puerta, me vería en el rostro tanta ventura cierta, ¡que me dejó en los brazos al infante dormido!

(De «Gabriela Mistral».)

## FRANCIA

### Las fiestas de Juana de Arco

Orleáns 8.— Han empezado las fiestas del V. centenario de la toma de la ciudad a los ingleses por la Santa Juana de Arco, en medio de la mayor animación. Se calcula en 150.000 el número de forasteros que han acudido para presenciárselas.

En Orleáns se encuentran el presidente de la República, el del Consejo de ministros, todos los miembros del Gobierno, el Primado de Francia y numerosos Prelados franceses y extranjeros.

Esta mañana, después de una brillante recepción en el Ayuntamiento, el presidente de la República saludó al Legado del Papa Cardenal Lepicier con el que sostuvo una breve conversación.

La comitiva oficial, ovacionada en todo el trayecto, se dirigió a la Catedral, donde el Cardenal Dubois, Arzobispo de París, recibió al señor Doumergue, al que acompañó hasta el sillón que se le había preparado en el estrado atravesando por entre dos filas de Cardenales y Obispos, a los que Doumergue saludó con inclinaciones de cabeza.

La ceremonia religiosa revistió una imponente majestad. Terminada, el presidente de la República felicitó al Cardenal Dubois.

Solicitamos correspondientes en todas las capitales y pueblos de España. LA VOZ DE LA MUJER da unas condiciones excepcionales a los correspondientes administrativos. Diríjanse a nuestras Oficinas: Plaza de Oriente, 2.

## Dos misioneras raptadas por bandidos chinos

Nueva York.—La Misión cristiana de la Alianza, de Sung Tao y Kwei Cho telegrafía anunciando que la misionera señora Schwendener, de Chicago, ha sido raptada por una banda de forzados chinos.

Otra misionera que acompañaba a la señora Schwendener fué también apresada por los bandidos; pero, abandonada después por ellos pudo regresar a la misión.

## TURQUIA

### No podrán casarse los que desconozcan el alfabeto latino

Angora.—Una disposición gubernamental decreta que no podrán contraer matrimonio en adelante aquellas personas que desconozcan el alfabeto latino.

Tampoco podrán abandonar el territorio turco quienes desconozcan dicho alfabeto, a menos de abonar una fuerte multa.

## ITALIA

### Decreto de beatificación de sor Teresa de Redi

Roma.—En la Sala del Consistorio del Vaticano, y bajo la presidencia de honor del santo Padre, se ha celebrado la solemne lectura de todo el decreto de beatificación de la venerable sor Teresa Margarieta de Redi, carmelita descalza.

ESTE NUMERO HA SIDO VISTO POR LA CENSURA



Para embellecerse y conservar la salud

## Productos Sirén

### Jabón Sirén de Verbena Calendulado

Es exquisito para el Tocado y el Baño: perfuma y hermosa las formas; suaviza la cabellera, quita la caspa y evita la caída del pelo afirmando sus raíces.

### Crema Embellecedora Sirén para el rostro

Blanca y rosa, sin grasa, de excelentes resultados para el cutis ajado, quita las pecas y los barros que tanto afean el rostro, y para el masaje es insustituible.

### Real Extirpador Sirén Perfumado

Quita el vello superfluo de la cara que tanto afea a la mujer el de los brazos.

### Polvos Embellecedores Sirén para el rostro

Protegen, suavizan y perfuman la piel.

### Pot-Pourrit Sirén de Almendras, perfumado

Se emplea como sustituto del jabón para las complexiones sensitivas: rejuvenece y embellece el cutis.

### Crema Sirén de Pepinos, Perfumada

Vivifica y devuelve lozanía y juventud al cutis de la mujer y del hombre.

### Violentina Dental Sirén

Abrillanta y blanquea los dientes, destruye la carie, vigoriza las encías, tonifica los tejidos bucales y perfuma el aliento.

### Rojo líquido Sirén y Rojo compacto,

Para los labios,

### Suspiros de Cupido de Sirén

Perfume ideal de finísimos olores de flores orientales.

### Pestañina Sirén

Suaviza, perfuma y estimula las raíces de las pestañas y las cejas y promueve su crecimiento.

### Pastillas de Violetas Sirén

Para perfumar y refrescar la boca.

### MAISON SIREN

(Société Anonyme) IX.e Arr. Paris (Francia).

Son de fama universal, y los más preferidos por las mujeres elegantes.

La Administración de este periódico se encarga de remitir directamente a Madrid y provincias los pedidos que nos hagan de estos productos de belleza

## Publicaciones de LA VOZ DE LA MUJER

Por

CELSIA REGIS

Obras publicadas

LA MUJER ESPAÑOLA EN LA CAMPAÑA DEL KERT (agotada).

ISABEL LA CATOLICA, (2.<sup>a</sup> edición),

en 8.<sup>o</sup> y 224 páginas..... 2,50 ptas.

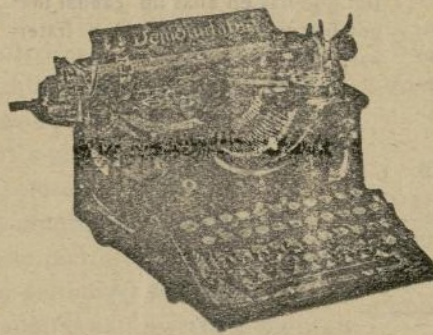
LA MUJER EN LOS MUNICIPIOS (conferencia)..... 0,75 \*

LA VILLA Y CORTE DE ESPAÑA (El Ayuntamiento de Madrid por fuera y por dentro durante la actuación como Presidente del mismo del Conde de Vellalano), en 4.<sup>o</sup> con co papel cuché, 68 fotograbados y 173 biografías de mujeres célebres nacidas en Madrid..... 10 \*

IDEALES DE AMOR (LA PERLA NEGRA).

Novela social, en 8.<sup>o</sup>, 224 páginas..... 2,50 \*

### De varias marcas



MAQUINAS PARA ESCRIBIR LAS MAS PERFECTAS

PIDALAS A PRUEBA AL AGENTE GENERAL

OTTO STREITBERGER: CALLE BERLIN, 19 (SAN GERVASIO).— BARCELONA Y EN NUESTRA ADMINISTRACION

### Novisimos Métodos del doctor Stent.



La debilidad nerviosa, neurasia, debilidad sexual, insomnio, dispepsia, estreñimiento, reuma, gota crónica, neuralgias, catarrros y la parálisis se curan con los

APARATOS ELEKTRA

Son los únicos métodos que poderosamente secundan los esfuerzos propios del organismo y proporcionan salud, vigor y belleza

Pidan folletos explicativos al Delegado del Sr. STENT, en España, Otto Streitberger: Calle Berlin, 19 (San Gervasio). — BARCELONA y en nuestra Administración.

## Granja-Escuela Agrícola Femenina

SECCIONES QUE ABARCA AVICULTURA (gallinas, palomas, gansos y patos). CUNICULTURA (conejos para carne, de lujo y para la industria peletera), APICULTURA, SERICICULTURA, FLORICULTURA, HORTICULTURA Y FRUTIBEROS DE LA LECHE

Se halla instalada en Carabanchel Bajo, a espaldas del Hospital Militar. Sus enseñanzas comprenden: clase, prácticas sobre Gallinocultura (mayoraje de incubadoras, clasificación y selección de razas ponedoras, gallinas especiales con nidos registrados, conservación de los huevos y aprovechamiento de la pluma) Cunicultura (crianza del conejo por el sistema celular, clasificación y selección de razas, aprovechamiento de sus pieles en la industria peletera), Columbofilia (crianza de paloma en sus diversas variedades de raza, aprovechamiento de la pluma y de la palomina); Horticultura (cultivo y conservación industrial de los productos del Huerto).

Estas tres secciones se hallan en su vigor y las restantes se están instalando.

### VENTA DE PRODUCTOS

Se hallan ya a la venta conejos reproductores y para carne, huevos para incubación y comer; parejas de palomas para reproductores, para comer para tiro de pichón y verduras y hortalizas.

Los aficionados a estas industrias derivadas pueden visitar la Granja todos los días, de tres a seis de la tarde, viaje cómodo que puede hacerse tomando en la plaza Mayor los tranvías que van a los Carabanchales o Leganés, y que cuesta 30 céntimos hasta el Paseo de Muñoz de Grandes (Carretera del Hospital) y aquí se toma otro tranvía, que cuesta cinco céntimos hasta la misma puerta del hospital detrás del cual está la Granja a pocos metros del mismo.

Pueden pedirse detalles por carta dirigiendo toda la correspondencia al Apartado de Correos 613—Madrid, a nombre de la Directora Celsia Regis, o por teléfono, llamando al número 54-1-83.

Diez palabras sesenta céntimos

## Anuncios Económicos

Cada palabra más 10 céntimos

ESCALONA, TAPICERO: forrado de habitaciones, colgaduras, especialidad en muebles ingleses.

Caños, 5.—Madrid.

ESPECIALIDAD EN ACHITES, LEGUMBRES, EXQUISITO CHOCOLATE GALLEGOS, JABON Y ARTICULOS DE LIMPIEZA

Fijese en la excelente calidad de los géneros que vende esta casa precios económicos.

Servicio a domicilio

JESUS RUA

Santiago 26. Tel. 19 0 36

Se regalan cupones Nacional y Madrid

Señorita de compañía, para señoras, que desee viajar por el extranjero, se precisa, que sepa inglés y francés. Buen sueldo, intachable conducta y referencias. Ofertas por escrito al Apartado de Correos 613.

Señora o señorita, sabiendo traducir bien el inglés, se necesita. Cuatro horas trabajo de oficina. Modestas pretensiones.

Por escrito al Apartado 613 o en persona a esta Redacción: Plaza de Oriente 2, de 10 a 12 de la mañana los días no festivos.

Señora o señorita, que sepa dibujo y fotografía, se precisa para redactora artística de un periódico.

Pretensiones modestas. Por escrito al Apartado 613 o en persona en nuestra Redacción: Plaza de Oriente, 2. (De 10 a 12 de la mañana).

Señora o señorita para ayudante de correctora de imprenta, se precisa. En esta Redacción: de 10 a 12, o por escrito al Apartado 613.

Magnifico y lujoso aparador y trinchero, mesa de comedor, cama de matrimonio, lavabo y otros muebles de ocasión, se venden seminuevos, muy baratos.

Razón en nuestra Administración.

### OBRAS DE LUCIA CALLE DE CASADO

Pesetas.

La mujer en el hogar..... 0'50

Siempre vivas (cuentos y crónicas)..... 2'00

Educación de la mujer (Conferencia)..... 1'00

La Madrecita (Cuento infantil premiado)..... 0'40

Retablo Espiritual (Colección de crónicas)..... 2'00

Influencia de la Mujer (conferencia)..... 1

Educación, moralización, delictos, emocionan.

Se venden en las librerías de Zamora, Plaza Mayor, 11; en la de Suscresores de Hernando, Arenal, 11.—Madrid, y en nuestra Administración.

### OBRAS DE JUAN RINCON MONJE

RITMOS DE LA VIDA

Tomo de poesías con un prólogo de Carmen Velacoracho de Lara. Se vende a dos pesetas.

### SOCIOLOGIA FEMINISTA

Libro de renovación social, utilísimo para todas las mujeres conscientes. Lleva un prólogo de Celsia Regis.

Precio del ejemplar: dos pesetas. Los pedidos a casa del autor: Segundo Caillizo de Sta. Mónica, 1—2.<sup>o</sup> Valencia.

O en nuestra Administración: Plaza de Oriente, 2.

Sombrerera, se ofrece a domicilio. Razón: Casa de la Mujer, Plaza de Oriente, 2.

Profesora de corte y confección, en casa y a domicilio, se ofrece. Plaza de Oriente, 2 (Casa de la Mujer.)

Véndese 57,000 pie. de terreno en Cuarenta Fanegas (Camino Chamartín,) a 1'15 pie. Idem otro en Ciudad Lineal en frente del teatro en las mismas condiciones razón en nuestra Administración Plaza de Oriente 2, entresuelo derecha.

Srta. Maestra Bachiller ofrece, lecciones cultura general, Bachillerato y acompañar. Razón: Salesas, 6—Farmacia.

Peletera, buen trabajo, en su casa. Plaza de Oriente, 2 (Casa de la Mujer)



# Las Subsistencias

AÑO V

Sábado 11 mayo de 1929.

Número 180

Contestando a unas  
preguntas

A las insistentes preguntas de varias suscriptoras que desean saber el origen y finalidad de LAS SUBSISTENCIAS contestamos:

Nació este periódico el día 1.º de diciembre de 1924. Su origen tuvo por finalidad, como la tiene hoy, como la seguirá teniendo, el hacer propaganda en favor de la abaratación de las subsistencias y del estado sanitario de las mismas, a la vez de todo aquello que se relaciona con la vida del hogar, como la vivienda higiénica y barata, extendiendo su esfera a la política económica que la mujer puede hacer desde los Municipios y lo que pudiera desarrollar, más tarde desde el Parlamento, en condiciones de libre elección por el Pueblo.

Además de esto, a otra finalidad elevada debió su origen: el deseo de ilustrar a la mujer del campo en todas aquellas industrias rurales que fijen con un porvenir seguro al lado de los suyos, evitando de aquel modo su emigración a las grandes poblaciones y al extranjero donde casi siempre son explotadas, por su fatal de preparación.

El *feminismo rural*, es tan necesario o más, a nuestro juicio, que el que se persigue y desarrolla en las ciudades, pues precisamente por no tener la mujer del campo medios de vida decorosos y suficientes, tiene que concurrir a los grandes centros de población complicando la vida de la mujer de la ciudad con el aumento de la demanda de trabajo.

Se publicaron LAS SUBSISTENCIAS algún tiempo separadas; pero el excesivo trabajo que nos producía, fué la causa de fusionarlas con LA VOZ DE LA MUJER.

Quedan compiacidas nuestras suscriptoras y satisfagan su curiosidad en la lectura de estas líneas, otras que sientan el mismo deseo, para los que continuarán en esta sección estos renglones impresos.

## PARA VISITAR EL MUSEO DEL PRADO

Permanecerá abierto todos los días, excepto el 1 de enero, Viernes Santo, 25 de julio, 15 de agosto, 1 de noviembre y 25 de diciembre. Los jueves y domingos la entrada será gratuita.

Los lunes costará dos pesetas y no serán valederos los pases gratuitos a los de copistas.

Los demás días costará una peseta.

Las horas en que estará abierto el Museo serán: los domingos y días festivos, en todo tiempo, de diez a dos; del 2 al 15 de enero, de diez a dos; del 16 de enero al 15 de abril, de diez a cuatro; del 16 de abril al 15 de junio, de diez a cinco; del 16 de junio al 15 de septiembre, de diez a dos; del 16 de septiembre al 30 de noviembre, de diez a cuatro; el mes de diciembre, de diez a dos.

En todo tiempo, los lunes se podrá visitar de diez y media a dos. Sólo se permitirá copiar los martes, miércoles, jueves y sábados.

## Aspectos Económico-Sociales

LAS INDUSTRIAS RURALES Y LA MUJER

### SERICICULTURA

#### La cría del gusano de seda

(Continuación)

este procedimiento el inconveniente de que los capullos, por su gran higroscopicidad, salen muy mojados y requieren mucho tiempo y cuidados especiales para estar en condiciones de venta.

Se conocen numerosos sistemas de ahogaderos de aire caliente; como ya tenemos dicho, el fundamento de todos ellos es una corriente de aire que se calienta, bien al paso de un horno, bien con caloríferos firmados por tubos de aletas, y pasando a través de la masa de capullo produce el efecto deseado. La partida puede salir, con este sistema, ahogada solamente o ahogada y seca; en este caso último, en perfectas condiciones de conservación o de transporte. Para ahogadero cooperativo, el más indicado es el sistema Pellegrino, entre los conocidos hasta hoy. El entrar en detalles de funcionamiento y construcción de estos aparatos, está fuera del objeto de la presente Cartilla y nos llevaría a extendernos demasiado en este punto que no es precisamente el que más pueda interesar al productor, ya que para ahogar su partida puede acudir a los ahogaderos del Estado, si en su región existen, o utilizar otros procedimientos más sencillos y a su alcance, que a continuación describimos, si el Estado no tiene establecido este servicio.

**Ahogamiento doméstico.**— Los antiguos sederos utilizaron para ahogar sus partidas el calor del sol, el del horno de cocer pan o el vapor del agua; de todos ellos, el más práctico es el último.

Para el ahogado doméstico por medio del vapor de agua se emplea la caldera de colar la ropa, provista de dos cribas, formadas por aros de zinc pleita de esparto y fondo de tela metálica; dichas cribas se disponen una encima de la otra, descansando en unos trébedes

colocados en el interior de la caldera; ésta se cubre con una tapadera de madera, forrada en su cara inferior con chapa de hierro galvanizado y provista de una asa de madera en la superior; la tapa debe tener un buen ajuste con los bordes de la caldera para que escape el menor vapor posible.

Para realizar la operación se pone al fuego la caldera con cuatro litros de agua y cuando ésta hierve, se coloca las cribas cargadas de capullos de manera que el fondo de la inferior quede unos diez centímetros sobre el nivel del agua para evitar que ésta salpique los capullos inutilizándolos; se cierra la caldera con su tapadera y a los cinco minutos se vuelve rápidamente el contenido de las cribas sobre un zarzo limpio colocado a la sombra y cuando se enjungen los capullos, de manera que no se deformen al tocarlos, se extienden sobre el mismo zarzo; así que adquieren suficiente consistencia, se recogen, se pasan a la casa y se extienden en capas delgadas, en otros zarzos limpios. Diariamente durante el primer mes, y cada semana, por lo menos después, se voltean los capullos para que la desecación tenga lugar de manera uniforme y no se adhiera la crisálida a la casaca, lo que haría desmerecer la partida; una vez que estén completamente secos, pueden envasarse en sacos los capullos y conservarlos en sitio seco.

Es buena práctica procurar sea igual la carga de cada criba; para ello se emplea una medida de un kilogramo de capullo aproximadamente; en esta forma sabemos que cada cinco minutos se ahogan dos kilogramos y deduciendo el tiempo invertido en carga y descarga de la caldera, puede ahogarse unos 22 kilogramos a la hora.

En tanto no estén completamente secos, no tienen los capullos valor comercial alguno; en nuestros climas meridionales

están en condiciones de darlos al mercado por todo el mes de septiembre y en los del norte, durante octubre.

En su secación completa pierden los capullos las dos terceras partes de su peso en vivo.

#### SANEAMIENTO DEL OBRADOR

Terminada la recolección de los capullos es práctica que nunca debe olvidarse la desinfección del local y útiles de crianza, por muy sana que haya sido aquella. Se comienza por limpiar perfectamente las paredes, el suelo, el techo, puertas, ventanas y material; seguidamente se lava todo con una disolución de sulfato de cobre al cinco por ciento; cuando aun esté todo húmedo se cierra el local lo más herméticamente posible, dejando en su interior el material empleado en la crianza y se quema azufre en la proporción de tres kilogramos por cada cien metros cúbicos, adicionándole, para activar la combustión, 300 gramos de nitro; a los dos días, se abren puertas y ventanas y queda así todo dispuesto para la crianza siguiente.

#### NOTAS DE INTERES

**Consumo de hoja.**— Para dar un buen rendimiento los gusanos procedentes de una onza de semilla, necesitan consumir, en condiciones normales, unos 1.200 kilogramos de hoja distribuidos en la siguiente forma:

Primera edad	.....	15 kilogramos
Segunda id.	.....	30
Tercera id.	.....	50
Cuarta id.	.....	200
Quinta id.	.....	900

Total..... 1.195 kilogramos

Para producir esta hoja se necesitan unas 18 moreras de buen porte y bien podadas.

**Cálculo aproximado de la cantidad de hoja.**— A las moreras en porte alto no debe quitárseles la hoja hasta después del tercer año de su plantación definitiva en terreros de rega-

dío y pasados los cinco en los de secano.

Son variadísimas las circunstancias que influyen en la producción de hoja: el clima, la naturaleza del suelo, cultivo, sistema de poda, edad del árbol, etc. para un buen práctico, un simple golpe de vista es lo suficiente para aforar la cantidad de hoja de un moreral, pero no sucede igual al principiante y la dificultad es para éste mayor teniendo en cuenta que el cálculo ha de hacerse durante el periodo de reposo vegetativo en el árbol para su peditar a él la cantidad de semilla que ha de ponerse en incubación a fin de que no falte hoja a los gusanos; siempre es preferible quedarse por bajo en la tasación.

El procedimiento de Gasparin, fundado en la edad del árbol, no nos parece el más acertado, toda vez que escapan al cálculo gran número de circunstancias que pueden hacerle variar entre límites exagerados. El propuesto por Cantalupi, teniendo en cuenta el diámetro del árbol y la naturaleza del terreno en que vive, nos ofrece causa de error; es el que hemos seguido en el cuadro que a continuación exponemos, adaptado a las condiciones de nuestro país.

MEDIDA DEL TRONCO DEL ÁRBOL A SU AL-

MEDIDA DEL TRONCO DEL ÁRBOL A SU AL-	Producción anual de hoja en terrenos		
	Bueno	Regulares	Flojos
Centímetros	Kgs.	Kgs.	Kgs.
De 7 a 10...	9	6	4
De 10 a 15...	13	10	7
De 15 a 20...	18	14	10
De 20 a 25...	36	28	20
De 25 a 32...	50	37	29
De 32 a 40...	56	42	35
De 40 a 50...	63	49	38
De 50 a 60...	70	56	40

**Superficie que deben ocupar los gusanos.**— Los gusanos procedentes de una onza de semilla de 30 gramos deben ocupar aproximadamente, según su edad, los siguientes espacios:

Felipe González Marín  
(Continúa)

La publicidad femenina de LA VOZ DE LA MUJER interesa extraordinariamente por ser la más eficaz y conveniente y el periódico que la mujer lee con más preferencia y atención.



## El mercado inglés y nuestra fruta

Las diferentes tendencias económicas de los Gobiernos para la defensa del mercado interior, de su producción, indican la existencia de un desequilibrio radical entre la producción y el consumo. Y por su carácter internacional tiene que afectar a nuestra producción agrícola, que encuentra su base en el equilibrio de esa relación. La situación de estos mercados para el productor español es francamente desfavorable; nuestros importadores vienen luchando desde tiempo atrás; ahora pugnan con la fruta que otros países colocan en estos mercados sobre todo con los productos de los Dominios británicos, protegidos por medidas legislativas de preferencia.

El problema no es de hoy. Sus síntomas han sido objeto de autorizados estudios. La necesidad urgente de una total reforma del comercio de nuestras frutas ha sido recomendada, año tras año, por la Cámara de Comercio Española, en esta capital, y por nuestro digno embajador, en sus discursos de la Asamblea general. Con el entusiasmo que pone en todo aquello que representa un interés nacional, justo es señalarlo, el marqués de Merry del Val, preocupado por el porvenir de una de nuestras mayores riquezas agrícolas, ha dado ya varias soluciones. En primer lugar, hay que ordenar el abastecimiento, mediante un organismo fuerte, para luchar contra los nuevos factores que, con los países, inevitablemente se desarrollan en la competencia de estos mercados.

El Gobierno ha dado ya un gran paso hacia la solución del problema con la creación de la Junta de Vigilancia. Pero la situación de nuestro comercio de fruta se agrava de día en día.

Basta hacer un vistazo a las últimas estadísticas de exportación, para ver notables cambios. Comparando los países consumidores, se advierte un descenso de la fruta importada al mercado inglés. La diferencia con años anteriores es tal, que cabe afirmar, sin incurrir en exageraciones, que se derrumba el mercado uvero. El plátano de Canarias pierde mucho terreno, y la naranja lucha también contra el producto del Brasil y de la Palestina. La única riqueza de Almería, por efecto de la situación uvera de este mercado, es la que está más gravemente amenazada.

Los importadores más avisados no se ocultan la gravedad de la situación. La alarma cunde entre los uveros. Sus esfuerzos no logran convencer a los exportadores, que, sin una organización adecuada, perderán estos mercados, arrastrando a toda la comarca de Almería a la desolación y a la ruina. Las lamentaciones por el nivel a que han descendido los precios de la uva han movido a algunos importadores a abordar el problema, abandonando esa actitud pasiva, que ha permitido el desarrollo de nuevos factores de competencia.

En estos días se ha alzado la voz de alarma por quien sabe apreciar la gravedad del problema. Se trata de un español, de muchos años de residencia en este país. No es comerciante ni importador de la uva de Almería, su tierra, sino que, colocado en su observatorio de la City, sigue la marcha de estos mercados de consumo, y advierte la precaria situación de nuestros importadores. Me refiero a don José Mayorga jefe de una de las principales casas inglesas de importación, exportación bancaria. Las medidas que, a su juicio, podrían salvar el comercio uvero son objeto de unas proposiciones que el por seño Mayorga somete al Gobierno.

de nuestra representación conducto diplomático.

El señor Mayorga, que lo repite es ajeno al comercio uvero, se interesa por patriotismo y porque puede apreciar, dada su posición en la City, las causas de la crisis y sus remedios. Es partidario de lo que hace Italia; pero, en vez de una colaboración entre productores y Estado (como allí) opina que la solución depende exclusivamente del Estado. Haz que el peligro para nuestro comercio uvero, de naranjas y plátanos. Los temores de los importadores españoles en estos mercados están, pues, bien fundados. Sin un plan racional, de control de la producción para su distribución científica, la base de nuestra exportación — los productos agrícolas — está llamada a derrumbarse. No aprueban los concededores de estos mercados la formación de Juntas para cooperar con la Cámara Uvera provincial y resolver las dificultades existentes. No es ese el camino. La salvación de nuestro comercio de frutas está en la intervención del Gobierno.

El importador español no ve otra solución al problema más que la intervención del Estado. Se impone que el Gobierno intervenga con toda su autoridad y elementos, a fin de encauzar con los adelantos modernos la exportación de frutas de todas las regiones productoras de frutas de la Península e islas Canarias. De lo contrario, España perderá una de las mayores compensaciones que hoy existen en nuestra balanza comercial. A ese efecto, propone el nombramiento de una comisión del Gobierno, integrada por tres ingenieros agrónomos, especializados en la región en que han de prestar servicios, por tres delegados peritos en el negocio uvero, naranjero y de plátanos, y por dos técnicos norteamericanos que conozcan las distintas organizaciones establecidas en California para la producción, selección, conservación y distribución de sus frutas.

Las subastas públicas, propias, en los principales mercados, para abaratar los gastos de embarque y evitar la «debilidad» de los corredores en favor de los compradores. El establecimiento de una línea de vapores rápidos, especialmente acondicionados para el transporte de fruta fresca y su conservación durante el viaje o para guardar la carga en los puertos de destino, con el fin de regularizar las subastas. Dotados también esos buques de camarotes para viajeros, contribuiría a fomentar el turismo, la reserva de tantos rencimientos para España. Hay que tener en cuenta también que los cuantiosos fletes que cobran las empresas extranjeras por el transporte de nuestras frutas influyen adversamente en nuestra balanza comercial.

Con el voto de los Estados Unidos a la introducción del producto levantino, la uva recibió el golpe de muerte. La reconstrucción de la riqueza uvera no puede ser llevada a cabo con los escasos medios al alcance de la Cámara Uvera. Aun reconociendo los meritorios esfuerzos de esas instituciones en defensa de la uva, en los mercados consumidores, es cosa admitida que un comercio de factores tan complejos para coordinar y controlar requiere un organismo capaz de sostener la formidable lucha contra los colosos del dinero que nos disputan estos mercados.

Los precios de la uva de este año han sido desastrosos. Sus causas: Por un lado, la abundante cosecha, y por otro, el mal estado del fruto. Lo grave no es esto, ya que todo producto del suelo sufre contingencia más o menos adversas. La cuestión es de mayor trascendencia: los en-

víos de las colonias inglesas se suceden a ciertos intervalos; de suerte, que estos mercados están provistos, durante todos los meses del año, de toda clase de frutas, a precios que sostienen cualquier competencia. La presentación y condición de la fruta se hace de manera irreprochable, gracias a su remisión rápida en vapores directos, con instalaciones frigoríficas.

Pero otras fuerzas están en juego para desalojar el producto español de estos mercados: la formación de una poderosa empresa naviera, a cuya cabeza figura un temible personaje financiero por su acometividad comercial, lord Vestey, dedicado al transporte de frutas frescas de Brasil y de Argentina.

Las soluciones que apunta el señor Mayorga demuestran que conoce el asunto.

El Consejo de la Economía Nacional, con sus acertadas decisiones en defensa de nuestros productos agrícolas y su adaptación al consumo exterior, mucho ha echo hacia la solución del problema. El nuevo ministerio de la Economía Nacional es ahora el llamado a intervenir, y el conde de los Andes, por su competencia y conocimiento de los intereses españoles en este país, donde ha vivido, sabrá adoptar las resoluciones que la situación demanda.

Pero no es conveniente siempre, en nuestra opinión, dejar la solución de problemas como éste a la exclusiva intervención del Estado. Véase lo que ha logrado en Italia la iniciativa particular en colaboración con el Estado, gracias a la constitución y al funcionamiento de Cooperativas. Así podrían concertarse arreglos entre comerciantes ingleses y españoles.

En los principales mercados europeos hay casas italianas, y hasta acionistas italianos, que forman parte de Sociedades extranjeras importadoras de frutas. Con este sistema cooperativo, llegarían a realizar con éxito la unión entre productores y comerciantes.

Por eso conviene insistir en la necesidad de no dejar exclusivamente la solución del problema a un criterio cerrado de estatismo interventor.

Tomás Boldasano

Londres, diciembre 1928

(De A B C.)

## Lluvia y Pan

El abaratamiento de las subsistencias es y debe ser la preocupación principal de los gobernantes. El derecho a vivir, que está sobre todos los demás derechos, pues su complejidad vincula los más preciados de la personalidad humana, lo garantiza la baratura de los alimentos. Y las subsistencias tienen una expresión antonomástica concreta: el pan.

El pan caro equivale a la vida cara, a la moneda depreciada, al crédito nacional quebrantado. Todo ello es una cadena que principia en el hogar y concluye en el fracaso de un Gobierno. Cadena que se entrosa a la nación estrangulándola. Grandes movimientos revolucionarios que repercutían más tarde en el ámbito de la Historia, los originó la escasez o la carestía de pan. Las agitaciones populares suben su primer escalón asaltando las tahonas. Cuando la ternura familiar se desborda en la emoción del hijo que nace dice «que trae un pan bajo el brazo». Y el idilio de los enamorados prescinde de todos los deleites de

la existencia, menos de la cebolla y el pan; y el caso llega a todos los sacrificios al decir: «Contigo, pan y cebollas»...

Y el pan necesita de la lluvia. Por esto la actual primavera, tan vorsátil, ha sido en unas comarcas alegría — en las que lograron lluvia continua y lenta, la que cala y ahonda en el suelo y produce —, mientras en otras constituye algo del suplicio de Tántalo, porque todo se reduce a chubascos, cuya eficiencia se reduce a charolar las copas de los árboles y humedecer la tierra sedienta.

En algunas regiones llegó el agua con retraso, pero todavía a tiempo. En otras, la cosecha de cereales, que procura el pan, es nula. Cuando esto ocurre, el Poder público se apercibe a enjugar el déficit abriendo concursos para la importación de trigo extranjero.

Pero sería oportuno que antes, o al par, que se busca fuera lo que se supone no existir dentro, quedaría bien averiguado, en previsión de la baratura del pan, si, en efecto, carecemos de existencias nacionales.

Y contradice la decantada escasez las ofertas que vienen haciendo inútilmente los trigueros de Castilla.

## IMPORTACION DE NARANJAS EN INGLATERRA

Londres 24. — La Junta imperial de mercados, en una de sus notas, afirma que Inglaterra es el país que importa más naranjas del mundo.

Estados Unidos y Australia consumen más por habitante; pero gran parte de ellas proceden los de cultivos de su propio suelo. Alemania importa menos de la mitad que la Gran Bretaña, y Francia algo más de una tercera parte.

La mayor parte de las naranjas importadas proceden de España; pero los países del Imperio inglés están empeñados en aumentar sus producciones. Especialmente Palestina y las colonias surafricanas podrán doblar en breve sus envíos.

## RUSIA

## La educación sanitaria y la enseñanza del hogar en el teatro

Moscú. — No existe probablemente en el mundo otro teatro como el destinado en esta capital a la educación sanitaria, que trabaja bajo la dirección del Departamento de Higiene.

Durante el transcurso de los últimos cuatro años, este teatro ha presentado 800 obras; el número de personas que han asistido a estas representaciones se calcula pasa de un millón.

El objeto de estas representaciones es presentar la propaganda de sanidad e higiene públicas bajo una forma atrayente e instructiva, enseñar las medidas necesarias para prevenir las enfermedades y los cuidados que requiere la limpieza personal. Igualmente presenta los resultados perjudiciales de la prostitución y del exceso de la bebida. Además todas las obras presentadas en este teatro tienden a enseñar a las amas de casa el cuidado del hogar, de los hijos y de los alimentos.

También se presentan obras especialmente dedicadas a los niños, en las que se les enseñan todos los peligros a que se exponen no lavándose las manos o no limpiándose los dientes.

## Hace mil años las mujeres ya querían adelgazar

Moscú. — La moda femenina de las siluetas delgadas y anfidadas no es como se cree generalmente, una moda de los tiempos modernos. Esta moda ha existido desde hace unos mil años entre las tribus de las montañas del Cáucaso del Norte.

Las autoridades de Sanidad de la Unión de las Repúblicas Soviéticas se han enterado de que las mujeres de dichas tribus siguen unos métodos verdaderamente criminales para adelgazar. Y todos sus esfuerzos han chocado contra la tenacidad de las mujeres que consideraban como una inmovilidad el engordar demasiado.

Seguendo esa costumbre, que data de diez siglos, que es los once años se encierra el cuerpo de las niñas en unos corsés de cuero que no se pueden quitar ya hasta el día de la boda. Es tos corsés aprisionan el cuerpo de las chachas desde debajo de los brazos hasta más abajo de las caderas, impidiendo todo desarrollo. Es tal el miedo a engordar que sienten asy benghtas, que se dejan sistemáticamente casi morir de hambre.

## ITALIA

## Las mujeres fascistas

Roma 3. — Mediante la leva fascista femenina, celebrada solemnemente en toda Italia, cerca de 50 000 jóvenes de las filas «Jóvenes Italianas» han pasado a la de «Mujeres fascistas» y más de 100 000 niñas de las «Pequeñas Italianas» ascendieron al rango de «Jóvenes Italianas».

Come cuando la noticia — comunicada por el Gran Consejo fascista —, los diarios ponen de relieve la importancia política y el fundamental valor moral de la leva fascista femenina. «Las mujeres fascistas — dicen — se preparan para ser una óptima madre y una gran educadora de la nueva juventud.»

## AFGANISTAN

## Los basmatiches ahorcan a las mujeres que no se velan el rostro

Moscú. — La Agencia Tass comunica que refugiados afganos llegados a Termez dicen que Bacha Sakao ha convocado en Kabul un Consejo, al que han asistido el antiguo emir de Kuchara y el jefe de los basmatiches, los cuales le prometieron su ayuda para cambiar el Tadjikistan en Bukara ortodoxo.

Destacamentos de soldados rojos ha puesto en fuga en el Tadjikistan a una importante banda de basmatiches, que estaba ahorcando en el mercado público a las mujeres que no llevaban velo sobre el rostro.

Se anuncia que un contingente de 2.000 basmatiches se apresta a invadir el territorio soviético.

## CONCURSO REGIONAL DE BELLEZA

Oviedo 8. — Hoy se celebró el concurso regional de belleza organizado por «La Voz de Asturias».

Ante el jurado desfilaron numerosas y bellas señoritas, y la elección fué muy dificultosa.

Por Oviedo fué elegida reina la señorita Manolita Villas; por Mieres, María Teresa García; por Villaviciosa, Regina Sánchez; y por Ciaño, de Santina, Maruja Avín. Todas ellas fueron obsequiadas espéndidamente en la Redacción del colegio.

El concurso ha constituido un éxito.